

Living Information and Advising Service for Foreign Residents

Gaikokujin Yorozu Sōdan

Free private consultation on pension and labor by a social insurance consultant

We offer consultation on issues such as health insurance, taxes compensation for injuries on the job, paid vacation and pension. You can consult with a professional about child rearing, caring for elderly or disabled persons, work and employment. The consultation is free of charge.

- ❖ Time and Date **10:30-12:30 March 23rd (Sat), 2019**
- ❖ Place **Sanda Public Community Center Conference Room 3**
- ❖ Eligible Non-Japanese citizens & family about 5 groups
(20 minutes for each group)
- ❖ Advisor Mr. Fumio Mitani (social insurance consultant)
- ❖ Application Fill in the application form on the back and apply by Telephone, FAX, or E-mail (We may not offer a prompt reply) or at the counter.

Free
of
charge

※If interpretation service is required, please contact the address/
phone number below, one week in advance.

《Application・Contact》

International Plaza

TEL : 079-559-5164

FAX : 079-559-5173

E-mail : kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

Sanda Public community Center,

Kippy Mall 6F, Ekimaecho, Sanda City

Open : 10:00~17:00

※Except Tuesdays and lunch hours

Living Information and Advising Service for Foreign Residents

You can seek advice about things that concern you in your daily life in Japan, or other things that may be bothering you.

■Date and Time = The 2nd Wednesday and the 4th Saturday
of every month 10:30-12:30

■Place = Sanda Public Community Center
(Telephone consultation is available.)

*この事業は三田市国際交流協会(国際交流プラザ受託運営団体)が三田市から委託を受けて実施しています。

*参加時の写真がホームページ等に掲載される場合があります。掲載を希望されない方は事前にお知らせください。

*お知らせいただいた個人情報、この事業に関わる目的以外には使用しません。

<p>なまえ 名前(ふりがな) Name (furigana)</p>	<p>こくせき 国籍 Nationality</p>
<p>じゅうしょ 住所 〒 Address</p> <p>でんわ TEL ()</p>	<p>Details of consultation</p> <p>Check <input checked="" type="checkbox"/> all that apply.</p> <p><input type="checkbox"/> Pension <input type="checkbox"/> Labor</p> <p><input type="checkbox"/> Health Insurance</p> <p><input type="checkbox"/> Long-term care insurance</p> <p><input type="checkbox"/> Maternity leave, Parental leave</p>

へいせい ねんど こくさいこうりゅうぶらざがいがいこくじん セミナーじぎょう
平成30年度 国際交流プラザ外国人のためのセミナー事業

がいがいこくじん そうだん しゃかいほけん ろうむし ねんきん ろうどうこべつそうだんかい

外国人よろず相談「社会保険労務士による年金・労働個別相談会」

にほん しゃかいほけん ぜいきん しごとちゅう ほしやう ゆうきゆうきゆうか ねんきん
日本の社会保険や税金、仕事明けをしたときの補償や有給休暇、年金などについて、わからない
ことを質問できます。育児・介護・仕事・働き方(雇い方)の悩みなどを専門家に相談してください。
そうだんりよう むりよう
相談料は無料です。

にちじ ねん がつ にち どようび
❖ 日時 2019年3月23日(土曜日) 10:30~12:30

ばしよ さんだし きやうどうせんたーかいぎしつ
❖ 場所 三田市まちづくり協働センター会議室3

たいしやう ざいじゆうがいがいこくじんしみん かぞく ていいん くみていど
❖ 対象 在住外国人市民とその家族 定員5組程度

がつ にち げつようび うけつけ
※2月11日(月曜日)より受付

もうしこ うえ もうしこみしよ か でんわ めーる まどぐち もう こ
❖ 申込み 上の申込書を書いて、電話・FAX・メール・窓口で申し込んでください。

えいご ちゆうごくご つうやく ほか げんご じぜん そうだん
※英語・中国語の通訳があります。その他の言語は、事前に相談してください。

もうしこ と あ こくさいこうりゅうぶらざ うけつけじかん まいしゆうかようび ひるやす のぞ
【申込み・問い合わせ】 国際交流プラザ (受付時間10:00~17:00 ※毎週火曜日と昼休みを除く)

☎ 079-559-5164 FAX 079-559-5173 E-mail kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

